

Ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de la Ville de Pointe-Claire, à être tenue hors la présence du public à l'hôtel de ville, 451, boulevard Saint-Jean, Pointe-Claire (Québec), le mardi 19 janvier 2021, à 19 h 00.

Agenda for the regular meeting of the Council of the City of Pointe-Claire, to be held without the presence of the public at City Hall, 451 Saint-Jean Boulevard, Pointe-Claire, Quebec, on Tuesday January 19, 2021, at 7:00 p.m.

<p>Mot d'ouverture du maire</p> <p>01 – Ordre du jour</p> <p>01.01 Approuver l'ordre du jour.</p> <p>04 – Procès-verbaux</p> <p>04.01 Approuver la version française et la version anglaise du procès-verbal de la séance ordinaire du 1^{er} décembre 2020.</p> <p>04.02 Approuver les versions françaises et les versions anglaise des procès-verbaux des séances extraordinaires des 8 et 15 décembre 2020.</p> <p>04.03 Déposer la version française et la version anglaise du procès-verbal de correction de la résolution 2020-595 adoptée à la séance ordinaire du 1^{er} décembre 2020.</p> <p>04.04 Déposer la version française et la version anglaise du procès-verbal de la réunion du comité consultatif de la bibliothèque publique de Pointe-Claire du 12 novembre 2020.</p> <p>05 – Période de questions</p> <p>10 – Réglementation</p> <p>10.01 Appel portant sur la décision du comité de démolition concernant l'approbation de la démolition et le refus du programme de réutilisation du sol visant l'immeuble situé au 99, avenue Cedar.</p> <p>10.02 Déposer les rapports concernant les registres qui ont été tenus durant une période de 15 jours suivant les publications des avis publics du 9 décembre 2020, relativement aux règlements d'emprunt PC-2925, PC-2926 et PC-2927.</p> <p>10.03 Avis de motion et dépôt d'un projet de règlement modifiant le Règlement de zonage PC-2775 de la Ville de Pointe-Claire relativement au facteur de densité nette de la zone Re41 (coin de l'avenue Delmar et du boulevard Hymus) et au stationnement pour visiteurs pour les bâtiments résidentiels multifamiliaux.</p>	<p>Mayor's opening statement</p> <p>01 – Agenda</p> <p>01.01 Approve the agenda.</p> <p>04 – Minutes</p> <p>04.01 Approve the French and English versions of the minutes of the regular meeting of December 1, 2020.</p> <p>04.02 Approve the French and English versions of the minutes of the special meetings of December 8 and 15, 2020.</p> <p>04.03 File the French and English versions of the minutes of correction of the resolution 2020-595 adopted at the regular meeting of Council of December 1, 2020.</p> <p>04.04 File the French and English versions of the meeting of Pointe-Claire Public Library Advisory Board of November 12, 2020.</p> <p>05– Question Period</p> <p>10 – By-laws and Regulation</p> <p>10.01 Appeal pertaining to the decision of the Demolition Committee regarding the approval of the demolition and the refusal of the programme for the reutilization of the vacated land of the immovable located at 99, avenue Cedar.</p> <p>10.02 File the reports pertaining to the registers held for a period of 15 days following the publication of public notices of December 9, 2020, with respect to borrowing by-laws PC-2925, PC-2926 and PC-2927.</p> <p>10.03 Notice of motion and filing of a draft by-law amending Zoning By-law PC-2775 of the City of Pointe-Claire with regards to the net density factor for zone Re41 (corner of Delmar Avenue and Hymus Boulevard) and to the location of visitor parking for residential multifamily buidings.</p>
--	--

<p>10.04 <u>Adoption d'un premier projet de règlement modifiant le Règlement de zonage PC-2775 de la Ville de Pointe-Claire relativement au facteur de densité nette de la zone Re41 (coin de l'avenue Delmar et du boulevard Hymus) et au stationnement pour visiteurs pour les bâtiments résidentiels multifamiliaux.</u></p>	<p>10.04 <u>Adoption of a first draft by-law amending Zoning By-law PC-2775 of the City of Pointe-Claire with regards to the net density factor for zone Re41 (corner of Delmar Avenue and Hymus Boulevard) and to the location of visitor parking for residential multifamily buildings.</u></p>
<p>10.05 <u>Adoption du deuxième projet de règlement modifiant le Règlement de zonage PC-2775 de la Ville de Pointe-Claire relativement à la densité et la hauteur de construction autorisées dans la zone résidentielle Rf6 (à l'angle du boulevard Saint-Jean et de l'avenue Chaucer).</u> (Séance de consultation publique tenue durant 15 jours par écrit).</p>	<p>10.05 <u>Adoption of a second draft by-law amending Zoning By-law PC-2775 of the City of Pointe-Claire with regards to permitted density and height of construction in residential zone Rf6 (corner of Saint-Jean Boulevard and Chaucer Avenue).</u> (Public consultation meeting held for 15 days in writing).</p>
<p>10.06 <u>Adoption d'un règlement modifiant le Règlement PC-2565 sur la circulation de la Ville de Pointe-Claire afin de modifier la disposition sur les frais de remorquage.</u></p>	<p>10.06 <u>Adoption of a by-law amending the Traffic By-law PC-2565 of the City of Pointe-Claire in order to modify the provision concerning towing charges.</u></p>
<p>10.07 <u>Adoption d'un règlement décrétant un emprunt à long terme et une dépense en immobilisations de 2 400 000 \$ pour le remplacement de la flotte de véhicules et équipements.</u></p>	<p>10.07 <u>Adoption of a by-law decreeing a long term borrowing and an expenditure of \$2,400,000 for the replacement of the fleet vehicles and equipment.</u></p>
<p>10.08 <u>Adoption d'un règlement décrétant l'exécution de travaux sur les bâtiments municipaux, ainsi qu'un emprunt de 3 990 000 \$, à ces fins.</u></p>	<p>10.08 <u>Adoption of a by-law decreeing the execution of works on municipal buildings as well as a \$3,990,000 borrowings for these purposes.</u></p>
<p>10.09 <u>Adoption d'un règlement décrétant l'exécution de travaux d'infrastructures municipales en divers endroits du secteur résidentiel, ainsi qu'un emprunt de 3 770 000 \$, à ces fins.</u></p>	<p>10.09 <u>Adoption of a by-law decreeing the execution of municipal infrastructure works in various locations of the residential sector, as well as a \$3,770,000 borrowing for these purposes.</u></p>
<p><i>Les personnes intéressées à faire des commentaires concernant le sujet ci-dessous, soit les items 10.10 et 10.19, devaient le faire par écrit tel que prévu aux avis publics des 16 et 23 décembre 2020 et du 6 janvier 2021 :</i></p>	
<p>10.10 Considérer une demande de dérogation mineure pour permettre au 2400, boulevard des Sources :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) L'installation d'une enseigne monument identifiant un maximum de six (6) occupants là où ce n'est pas autorisé ; b) L'identification du nom du centre sur une enseigne monument plutôt que sur le mur du bâtiment ; c) Que la hauteur d'une enseigne monument soit de 4,6m (15,1pi) plutôt que la hauteur maximale autorisée de 2,5m (8,2pi). 	<p>10.10 Consider a minor exemption request to permit at 2400 Des Sources Boulevard:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) The installation of a monument sign identifying a maximum of six (6) occupants where it is not authorized; b) The identification of the name of the center on a monument sign rather than on the wall of the building; c) That the height of a monument sign to be 4.6m (15,1ft) rather than the maximum authorized height of 2.5m (8.2ft).
<p>10.11 Considérer une demande de dérogation mineure pour permettre au 46, avenue Fifth la construction d'un garage avec une largeur intérieure de 3,1m (10,2pi), mesurée à partir de la porte, plutôt que la largeur intérieure minimale requise de 3,5m (11,5pi).</p>	<p>10.11 Consider a minor exemption request to permit at 46 Fifth Avenue the construction of a garage with an interior width of 3.1m (10.2ft), measured from the door, rather than the minimum required interior width of 3.5m (11.5ft).</p>
<p>10.12 Considérer une demande de dérogation mineure pour permettre au 70, avenue Little Rock une allée d'accès pour véhicule existante, dont la largeur ne respecte pas les dispositions de l'article 5.6 d) du Règlement de Zonage.</p>	<p>10.12 Consider a minor exemption request to permit at 70 Little Rock Avenue an existing vehicular access lane which the width does not comply with section 5.6 d) of the Zoning By-law.</p>

<p>10.13 Considérer une demande de dérogation mineure pour permettre au 71, boulevard Hymus le remplacement des composantes d'une enseigne monument non conforme.</p>	<p>10.13 Consider a minor exemption request to permit at 71 Hymus Boulevard the replacement of the components of a non-conforming monument sign.</p>
<p>10.14 Considérer une demande de dérogation mineure pour permettre au 26, avenue de l'Église la construction d'un bâtiment résidentiel unifamilial avec une marge de recul latérale adjacente à l'autoroute 20 de 4,7m (15,41pi), plutôt que la marge de recul minimale requise de 22m (72,2pi).</p>	<p>10.14 Consider a minor exemption request to permit at 26 De l'Église Avenue the construction of a single-family residential building with a lateral setback adjacent to Highway 20 of 4.7m (15.41ft), rather than the minimum required setback of 22m (72.2ft).</p>
<p>10.15 Considérer une demande de dérogation mineure pour permettre sur le lot 5 888 168 (lot vacant sur le boulevard Hymus entre les avenues Alston et Paprican) un bâtiment accessoire (centre communautaire) :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Attaché aux bâtiments principaux adjacents avec un passage couvert plutôt que détaché, tel que requis ; b) Comprenant une piscine intérieure, une salle de sport et une salle polyvalente, là où ce n'est pas autorisé ; c) D'une hauteur totale de 4,72m (15,5pi) plutôt que la hauteur maximale autorisée de 3,7m (12,1pi) ; d) Avec un toit plat plutôt qu'avec un toit en pente. 	<p>10.15 Consider a minor exemption request to permit on lot 5 888 168 (vacant lot on Hymus Boulevard between Alston and Paprican avenues) an ancillary building (community center):</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Attached to the adjacent principal buildings with a covered passage rather than a detach one, as required; b) Including an interior pool, a gym and a multipurpose room, where it is not authorized; c) Of a total height of 4.72m (15.5ft) rather than the maximum permitted height of 3.7m (12.1 ft); d) With a flat roof rather than with a peak roof.
<p>10.16 Considérer une demande d'usage conditionnel pour permettre sur le lot 3 913 229, Place de la Triade, en zone commerciale Cb7 du secteur Centre-Ville, la construction d'un bâtiment pour un usage d'habitation résidentiel multifamilial.</p>	<p>10.16 Consider a request for conditional use to permit at 3 913 229, Place de la Triade, in Commercial Zone Cb7 of the City-Centre, the construction of a multifamily residential building.</p>
<p>10.17 Considérer une demande d'usage conditionnel pour permettre au 12, avenue Perrier l'exploitation d'un bureau de professionnel en tant qu'usage additionnel à l'habitation.</p>	<p>10.17 Consider a request for conditional use to permit at 12 Perrier Avenue the operation of a professional office as an additional use in a residential home.</p>
<p>10.18 Considérer une demande d'usage conditionnel pour permettre sur le lot 2 527 393, avenue Frontenac, en zone commerciale Cb4 du secteur Centre-Ville, la construction d'un complexe immobilier à usages mixtes destiné principalement à l'usage d'habitation résidentiel multifamilial.</p>	<p>10.18 Consider a request for conditional use to permit on lot 2 527 393, Frontenac Avenue, in Commercial Zone Cb4 of the City-Centre, the construction of a mixed-use building complex mainly intended for multifamily residential use.</p>
<p>10.19 Considérer une demande d'usage conditionnel pour permettre au 601, boulevard Saint-Jean, en zone résidentielle Rf6, la construction d'une station d'essence et d'un dépanneur sur un terrain déjà occupé par un tel usage.</p>	<p>10.19 Consider a request for conditional use to permit at 601 Saint-Jean Boulevard, in Residential Zone Rf6, the construction of a gas station and convenience store on a landsite already occupied by such a use.</p>
<p>10.20 Approuver les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs aux propriétés suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> - 18, avenue Claremont ; - 61, avenue King ; - Lot 3 913 229 – Place de la Triade ; - 167, avenue Broadview ; - 2, avenue Saint-Joachim ; - 250, chemin du Bord-du-Lac–Lakeshore. 	<p>10.20 Approve site planning and architectural integration programme plans with respect to the following properties:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 18 Claremont Avenue; - 61 King Avenue; - Lot 3 913 229 – Place de la Triade; - 167 Broadview Avenue; - 2 Saint-Joachim Avenue; - 250 Du Bord-du-Lac–Lakeshore Road.

20– Administration et finances	20 – Administration and finances
20.01 Déposer la liste des amendements budgétaires pour la période du 19 novembre 2020 au 7 janvier 2021 et le registre des chèques pour la période du 19 novembre 2020 au 7 janvier 2021.	20.01 File the list of budget amendments for the period of November 19, 2020 to January 7, 2021 and the register of cheques for the period of November 19, 2020 to January 7, 2021.
20.02 Autoriser le paiement des sommes dues pour les contrats d'assurances dommages pour le terme 2021.	20.02 Authorize the payment of the sums due for the contracts for the general liability insurance for the 2021 term.
20.03 Considérer le changement de nom du Chalet Grande-Anse par Chalet Baie-de-Valois.	20.03 Consider the change of name of Chalet Grande-Anse to Chalet Valois Bay.
20.04 Autoriser monsieur Gilles Girouard, directeur – Culture, Sports, Loisirs et Développement communautaire, à signer l'entente préalablement autorisée par le conseil en vertu de la résolution 2020-310, concernant la réalisation d'une murale sur la station de pompage (salle des tamis) par le collectif Art du Commun, gagnants de l'appel de dossiers lancée en janvier 2020 à ce propos.	20.04 Authorize Mr. Gilles Girouard, Director – Culture, Sports, Leisure and Community Development, to sign the agreement previously authorized by the City Council under resolution 2020-310, with respect to the realization of a mural on the pumping station (sieve room), by the Art du Commun collective, winners of the call for submissions launched in January 2020 on this subject.
20.05 Autoriser la donation d'un abonnement de pagayage libre familiale pour l'encan silencieux virtuel de la résidence de soins palliatifs de l'Ouest-de-l'Île.	20.05 Authorize the donation of a family open paddle membership for the virtual silent auction of the West Island Palliative Care Residence.
20.06 Autoriser le maire ainsi que sa conjointe à représenter la Ville de Pointe-Claire au souper gastronomique à domicile au profit de la résidence de soins palliatifs Teresa-Dellar qui aura lieu vendredi le 12 février 2021.	20.06 Authorize the Mayor and his spouse to represent the City of Pointe-Claire at the in-home gourmet dinner in support of the Teresa-Dellar Palliative Care Residence to be held on Friday February 12, 2021.
20.07 Accorder des soutiens financiers à divers organismes pour un montant total de 45 650 \$.	20.07 Grant financial supports to various organizations for a total amount of \$45,650.
30 – Contrats	30– Contracts
30.01 Autoriser la signature d'un avenant à l'entente inter-municipale intervenue avec la Ville de Montréal concernant l'acquisition, l'installation et l'entretien d'un système de radiocommunication vocale (SERAM).	30.01 Authorize the signature of an amendment to the agreement intervened with the City of Montreal concerning the acquisition, the installation and the maintenance of a radiocommunication system (SERAM).
30.02 Octroyer un contrat pour la fourniture et la livraison de deux camionnettes (4x4) avec cabine d'équipe, année 2021, à JACQUES OLIVIER FORD, pour un montant total de 109 444,70 \$, taxes incluses.	30.02 Award a contract for the supply and the delivery of two pickup trucks (4x4) with crew cabins, year 2021, to JACQUES OLIVIER FORD, for a total amount of \$109,444.70, taxes included.
30.03 Octroyer un contrat pour la fourniture et la livraison d'une camionnette (4x4), châssis cabine, année 2021, à JACQUES OLIVIER FORD, pour un montant total de 67 254,63 \$, taxes incluses.	30.03 Award a contract for the supply and the delivery of a chassis cabin pickup truck (4x4), year 2021, to JACQUES OLIVIER FORD, for a total amount of \$67,254.63, taxes included.
30.04 Octroyer un contrat pour la fourniture et la livraison d'un véhicule VUS neuf, traction intégrale, année 2021, à JACQUES OLIVIER FORD, pour un montant total de 40 235,50 \$, taxes incluses, avec l'option d'achat.	30.04 Award a contract for the supply and the delivery of a new SUV vehicle, with all wheel drive, year 2021, to JACQUES OLIVIER FORD, for a total amount of \$40,235.50, taxes included, with optional purchase.
30.05 Octroyer un contrat pour la fourniture et la livraison d'une fourgonnette avec traction intégrale et toit surélevé, année 2021, à JACQUES OLIVIER FORD, pour un montant total de 64 381,40 \$, taxes incluses.	30.05 Award a contract for the supply and the delivery of a van with all wheel drive and high roof, year 2021, to JACQUES OLIVIER FOR, for a total amount of \$64,381.40, taxes included.

<p>30.06 Octroyer un contrat pour des travaux visant à améliorer le drainage entre les deux arénas de la Ville de Pointe-Claire, à BERNARD SAUVÉ EXCAVATION INC., pour un montant total de 66 262,74 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.06 Award a contract for works to improve the drainage between the two arenas of the City of Pointe-Claire, to BERNARD SAUVÉ EXCAVATION INC., for a total amount of \$66,262.74, taxes included.</p>
<p>30.07 Octroyer un contrat pour l'égout pluvial proposé dans le parc Edgewater, à A. DESORMEAUX EXCAVATION (9267-7368 QUÉBEC INC.), pour un montant total de 140 844,38 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.07 Award a contract for the proposed storm sewer at Edgewater Park, to A. DESORMEAUX EXCAVATION (9267-7368 QUÉBEC INC.), for a total amount of \$140,844.38, taxes included.</p>
<p>30.08 Octroyer des contrats pour la fourniture et la livraison de livres en français et en anglais, pour la période du 1^{er} janvier 2021 au 31 décembre 2021, à LIVRES BABAR INC., LIBRAIRIE CLIO, PARAGRAPHE, LIBRAIRIE MONET et LIBRAIRIE RAFFIN, pour un montant total de 295 000 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.08 Award a contract for the supply and the delivery of French and English books, for the period of January 1, 2021 to December 31, 2021, to LIVRES BABAR INC., LIBRAIRIE CLIO, PARAGRAPHE, LIBRAIRIE MONET and LIBRAIRIE RAFFIN, for a total amount of \$295,000, taxes included.</p>
<p>30.09 Octroyer un contrat pour des travaux correctifs pour la stabilisation des berges du lac Saint-Louis sur les lots 4 256 094 et 4 253 131 – segment 42, à URBEX CONSTRUCTION INC., pour un montant total de 126 896,76 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.09 Award a contract for corrective works for the stabilization of the shores of Lake Saint-Louis on the lots 4 256 094 and 4 253 131 – segment 42, to URBEX CONSTRUCTION INF., for a total amount of \$126,896.76, taxes included.</p>
<p>30.10 Octroyer un contrat pour la production et la fourniture des plantes annuelles pour le printemps 2021, à LES SERRES RIEL INC., pour un montant total de 53 463,66 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.10 Award a contract for the production and the supply of the annual plants for spring 2021, to LES SERRES RIEL INC., for a total amount of \$53,463.66, taxes included.</p>
<p>30.11 Octroyer un contrat pour des travaux d'abattage de frênes et de ramassage de débris ligneux pour 2021, à ARBO-DESIGN INC., pour un montant total de 221 117,30 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.11 Award a contract for ash tree felling, including woody debris collection, for 2021, to ARBO DESIGN INC., for a total amount of \$221,117.30, taxes included.</p>
<p>30.12 Approuver une modification au contrat intervenu avec ALI EXCAVATION INC., pour la réparation de la branche sud-ouest de l'avenue Winston Circle and pour la réhabilitation structurale de la conduite d'aqueduc reliant l'avenue Waverley à l'avenue Winston Circle, pour un montant total de 13 598,43 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.12 Approve a change order to the contract undertaken with ALI EXCAVATION INC., for the repair of the south-west part of Winston Circle Avenue and for the structural rehabilitation of the aqueduct pipe connecting Waverley Avenue to Winston Circle Avenue, for a total amount of \$13,598.43, taxes included.</p>
<p>30.13 Approuver des modifications au contrat intervenu avec CAN-EXPLORE INC., pour des inspections télévisées des conduites et des regards d'égout, pour un montant total de 11 279,31 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.13 Approve change orders to the contract undertaken with CAN-EXPLORE INC., for the televised inspection of the sewer pipes and manholes, for a total amount of \$11,279.31, taxes included.</p>
<p>30.14 Approuver des modifications au contrat intervenu avec AMÉNAGEMENTS SUD-OUEST, pour le réaménagement partiel du terrain de balle-molle au parc Cedar Park Heights, pour un montant total de 8 170,16 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.14 Approve change orders to the contract undertaken with AMÉNAGEMENTS SUD-OUEST, for the partial redevelopment of the softball field at Cedar Park Heights, for a total amount of \$8,170.16, taxes included.</p>
<p>30.15 Approuver une modification au contrat intervenu avec POULIN ÉLECTRIQUE, pour le remplacement du système d'éclairage du terrain de tennis du parc Clearpoint, pour un montant total de 13 016,92\$, taxes incluses.</p>	<p>30.15 Approve a change order to the contract undertaken with POULIN ÉLECTRIQUE, for the replacement of Clearpoint tennis court lighting system, for a total amount of \$13,016.92, taxes included.</p>
<p>30.16 Approuver des modifications au contrat intervenu avec RÉHABILITATION DU O INC., pour la réparation de la chaussée de l'avenue Greystone à l'ouest de l'avenue Hermitage, pour un montant total de 21 011,83 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.16 Approve change orders to the contract undertaken with RÉHABILITATION DU O INC. for the roadway repair of Greystone Avenue at west of Hermitage Avenue, for a total amount of \$21,011.83, taxes included.</p>

<p>30.17 Approuver des modifications au contrat intervenu avec GROUPE PICHE CONSTRUCTION INC., pour la reconstruction du Chalet Grande-Anse, pour un montant total de 35 905,44 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.17 Approve change orders to the contract undertaken with GROUPE PICHE CONSTRUCTION INC., for the reconstruction of Grande-Anse Chalet, for a total amount of \$35,905.44, taxes included.</p>
<p>30.18 Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec TOROMONT INC. (HEWITT), pour la fourniture de services professionnels d'entretien, d'inspection et de réparation des génératrices de la Ville de Pointe-Claire, pour un montant total de 44 529,82 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.18 Exercise the renewal option foreseen in the contract undertaken with TOROMONT INC. (HEWITT), for the supply of professional maintenance, inspection and repair of the City of Pointe-Claire various generators, for a total amount of \$44,529.82, taxes included.</p>
<p>30.19 Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec CONCEPTION PAYSAGE INC., pour l'inspection mensuelle et annuelle des aires de jeux de la Ville de Pointe-Claire, pour un montant total de 42 609,74 \$ taxes incluses.</p>	<p>30.19 Exercise the renewal option foreseen in the contract undertaken with CONCEPTION PAYSAGE INC., for the monthly and annual inspection of the playgrounds of the City of Pointe-Claire, for a total amount of \$42,609.74, taxes included.</p>
<p>30.20 Se prévaloir de l'année d'option prévue au contrat intervenu avec LES CARRIÈRES RÉGIONALES, pour la fourniture et la livraison de divers types de pierres, pour un montant total de 200 773,48 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.20 Exercise the optional year foreseen in the contract undertaken with LES CARRIÈRES RÉGIONALES, for the supply and the delivery of various types of stones, for a total amount of \$200,773.48, taxes included.</p>
<p>30.21 Se prévaloir de l'année d'option prévue au contrat intervenu avec SODEM INC., pour la fourniture de service professionnels pour des travaux d'ouverture et de fermeture des piscines et des patageoires extérieures, pour un montant total de 42 793,50 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.21 Exercise the optional year foreseen in the contract undertaken with SODEM INC., for the supply of professional opening and closing works for the outdoor pools and wading pools, for a total amount of \$42,793.50, taxes included.</p>
<p>30.22 Se prévaloir de l'année d'option prévue au contrat intervenu avec LES RÉNOVATIONS JOCELYN DÉCOSTE, pour l'entretien horticole du parc naturel Terra-Cotta, pour un montant total de 56 673,39, taxes incluses.</p>	<p>30.22 Exercise the optional year foreseen in the contract undertaken with LES RÉNOVATIONS JOCELYN DÉCOSTE, for the horticultural maintenance of Terra-Cotta Natural Park, for a total amount of \$56,673.39, taxes included.</p>
<p>30.23 Se prévaloir de l'année d'option prévue au contrat intervenu avec ENTREPRISE VAILLANT, pour la location de quatre niveleuses, incluant les opérateurs, pour un montant total de 114 055,20\$, taxes incluses.</p>	<p>30.23 Exercise the optional year foreseen in the contract undertaken with ENTREPRISE VAILLANT, for the rental of four graders, including the operators, for a total amount of \$114,055.20, taxes included.</p>
<p>30.24 Se prévaloir de l'année d'option prévue au contrat intervenu avec ÉQUIPEMENT EMU LTÉE, pour la fourniture et la livraison, à location, d'un chariot élévateur au propane clé en main, pour un montant total de 13 054,72 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.24 Exercise the optional year foreseen in the contract undertaken with ÉQUIPEMENT EMU LTÉE, for the supply and the delivery, on rental basis, of a turnkey forklift, for a total amount of \$13,054.72, taxes included.</p>
<p>30.25 Se prévaloir de l'année d'option prévue au contrat intervenu avec LES SERVICES PIERRE GOULET INC., pour la fourniture de services professionnels de localisation de fuites d'eau sur le territoire de la Ville de Pointe-Claire, pour un montant total de 16 705,87 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.25 Exercise the optional year foreseen in the contract undertaken with LES SERVICES PIERRE GOULET INC., for the supply of professional water leak detection services on the City of Pointe-Claire territory, for a total amount of \$16,705.87, taxes included.</p>
<p>30.26 Se prévaloir de l'année d'option prévue au contrat intervenu avec GOODBYE GRAFFITI, pour la fourniture de services professionnels de nettoyage de graffitis sur le territoire de la Ville de Pointe-Claire et pour le maintien de la propreté du tunnel du golf, pour un montant total de 18 701,83 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.26 Exercise the optional year foreseen in the contract undertaken with GOODBYE GRAFFITI, for the supply of professional graffiti cleaning on the City of Pointe-Claire territory and for maintenance of cleanliness of the golf tunnel, for a total amount of \$18,701.83, taxes included.</p>

<p>30.27 Approuver les critères d'évaluation devant être employés dans le cadre de l'appel d'offres devant être lancé pour la fourniture de services professionnels pour la vérification de l'optimisation des ressources 2021, avec les années 2023 et 2025 en option.</p>	<p>30.27 Approve the evaluation criteria to be used within the framework of a call for tenders to be launched for the supply of professional services to verify the optimization of resources for 2021, with the years 2023 and 2025 in option.</p>
<p>30.28 Approuver les critères d'évaluation devant être employés dans le cadre de l'appel d'offres devant être lancé pour la fourniture de services professionnels en évaluation et en inspection immobilière.</p>	<p>30.28 Approve the evaluation criteria to be used within the framework of the call for tenders to be launched for the supply of professional services for real estate appraisal and inspection.</p>
<p>50 – Ressources humaines</p>	<p>50 – Human resources</p>
<p>50.01 Déposer la liste des changements au personnel par décisions déléguées pour le mois de janvier 2021, telle que préparée par M. Vincent Proulx, Directeur – ressources humaines.</p>	<p>50.01 File the list of delegated staff changes for the month of January 2021, as prepared by Mr. Vincent Proulx, Director – Human Resources.</p>
<p>50.02 Approuver la liste des changements au personnel par décisions non déléguées au 19 janvier 2021, telle que signée par M. Robert-F. Weemaes, directeur général.</p>	<p>50.02 Approve the list of non-delegated staff changes as of January 19, 2021, as signed by Mr. Robert-F. Weemaes, City Manager.</p>
<p>50.03 Adoption des modifications apportées aux documents concernant les conditions, les avantages et la politique de rémunération du personnel-cadre de la Ville de Pointe-Claire.</p>	<p>50.03 Adoption of the changes to the conditions, the benefits and salary policy for the City of Pointe-Claire management employees.</p>
<p>50.04 Adoption des modifications apportées à la politique de déplacement à la demande de l'employeur.</p>	<p>50.04 Adoption of the changes to the policy of travel at the employer's request.</p>
<p>60 – Varia</p>	<p>60 – Varia</p>
<p>70 – Levée de la séance</p>	<p>70 – Closure</p>